

1. Situation

It's Sunday; Aki just got up.

Dialogue

おかあさん：おはよう。

アキ：おはよう。今、何時？

おかあさん：11時。

アキ：えー、もう？

おかあさん：そうだよ。

アキ：日曜日はこれがいいよね。

おかあさん：何が？

アキ：たくさん寝られること。

Breakdown

おかあさん：おはよう。

Mother: Good morning.

アキ：おはよう。今、何時？

Aki: Good morning. What time is it now?

- 今 now
- 何 what
- 時 time, when: 子供の時 when I was a child; 時 o'clock

おかあさん：11時。

Mother: 11am.

アキ：えー、もう？

Aki: Really, already?

- えー expresses surprise or disappointment: えー、^{ほんとう}本当？ What? Really?
- もう already; soon; again; more; strengthens expression of an emotion; filler word: ^{なんか}なんか、^ももう、^{かえ}帰ろうよ Like, let's go home already?

おかあさん：そうだよ。

Mother: That's right.

- そう so (as in "I think so"): ^{おも}そう思う。 I think so. ; ^{おん}そうなんだ。 I see.; that is so, that's right
- ～よ introduces new information; emphasises a sentence: ^{あさ}朝だよ! It's morning!

アキ：^{にちようび}日曜日はこれがいいよね。

Aki: This is what's great about Sunday.

- ^{ようび}曜日 days of the week;
^{げつようび}月曜日 Monday ^{かようび}火曜日 Tuesday ^{すいようび}水曜日 Wednesday ^{もくようび}木曜日 Thursday ^{きんようび}金曜日 Friday ^{どようび}土曜日 Saturday
^{にちようび}日曜日 Sunday
- これ: this, these; ^{この}この: this, these (possessive): ^{くるま}この車 this car
- いい ^{えいが}good: ^{わたくし}映画よかった! The film was great!; you may use this to indicate your preference or choice: ^{わたし}私、ラーメンがいい。 I'd like to choose ramen; いいね is the Japanese version of "like" on social media.
- ～よね shares mutual sentiments; confirms some information: ^{さむ}寒いよね。 It's cold, right?; よな is sometimes used by male speakers; ^{かわい}かわいいよ。 may imply she might not know that she's cute, ^{かわい}いいね。 may imply you expect her to notice it too, and ^{かわい}かわいいよね。 implies that the speaker is fairly certain about the statement and expect the other person to agree.

おかあさん：^{なに}何が？

Mother: What is?

アキ：たくさん^ね寝られること。

Aki: Being able to sleep a lot.

2021年5月3日 Level 1 パスポート、作りたいんですが。

- たくさん many; much; a lot
- 寝(ら)れる ^ねpotential form of 寝る^ね; ~(ら)れる expresses possibility; can; can be; some people consider ~られる is a correct form, however, many people use ~れる in spoken Japanese
- 寝る ^ねto sleep; to lie down; to go to bed
- こと thing: 大事な^{だいじ}こと an important thing; こと converts a sentence into a massive noun: 明日^{あした}、日本^{にほん}に行く^いことは難^{むずか}しい。 It's difficult to go to Japan tomorrow. (“明日^{あした}、日本^{にほん}に行く^いこと” works like a big chunk of noun)

2. Situation

It's Sunday; Aki is speaking with her mother.

Dialogue

アキ：^{いま}今から^{えいが}映画行こうかな。

おかあさん：^{ともだち}友達と？

アキ：ううん、^{ひとり}一人で。

おかあさん：へー、^{ひとり}一人で^い行くの？

アキ：うん。^{わたし}私だけなんだよね、^{えいが}その映画見たいの。

Breakdown

アキ：^{いま}今から^{えいが}映画行こうかな。

Aki: I wonder if I should go to the movies right now.

- ～から from; after: ^{にほん}日本から^き来ました。I'm from Japan
- ^{えいが}映画 movie
- ^い行こう ou form of ^い行く; ～ou expresses suggestion; let's ^た__; ^い食べよう。let's eat; ^い行こう。let's go; ^{あそ}遊ぼう。let's play; ^{つく}作ろう。let's make.
- ^い行く to go
- ～かな indicates uncertainty; softens a sentence: ^{さむ}ちょっと寒いかな。I think it's a bit cold.

おかあさん：^{ともだち}友達と？
Mother: With friends?

- ^{ともだち}友達 friend

アキ：ううん、^{ひとり}一人で。
Aki: No, alone.

2021年5月3日 Level 1 パスポート、作りたいんですが。

- ううん nuh-uh; no (non keigo)
- ^{ひとり}一人 one person; alone

おかあさん：へー、^{ひとり}一人^いで行くの？

Mother: Really, you're going alone?

- へー oh, yes?; really?
- ^{ほんとう}～の emphasises a sentence or question: 本当にできるの? Can you really do it?; できるの! I can do it!; may sound feminine in some cases; ^{わたし}私、できるの。 sounds feminine.

アキ：うん。^{わたし}私^{えいが}だけ^みなんだよね、その映画見たいの。

Aki: Yes. It's just me that wants to see the movie.

- うん (casual, non-keigo) yes; yeah
- ～だけ only; alone; merely
- ^{あした}～^{えいが}の^みです、～^みんです、～^みのだ、～^みんだ actually, as a matter of fact: 明日、映画見たいんですよ/だよ。 I actually want to watch a movie tomorrow; often used with ^いけど: すいません、トイレに行きたいんですけど/だけど。。。 Excuse me, I'd like to go to the bathroom; used to ask for a reason: ^{なん}で^{あした}明日、^{かいしゃ}会社^こ来ない^こんですか/来ないの? Why are you not coming to work tomorrow?; used to confirm or react to your observation: ^{かえ}もう^{かえ}帰る^{かえ}んですか/帰るの? Are you going home already?; emphasizes discontentment or anger: ^{なに}何^{なに}言^{なに}って^{なに}んだよ/ん^{なに}ですか。 what the heck are you talking about?; ～^{なに}なんだ with nouns, na-adjectives, and adverbs: ^{あした}明日^{あめ}雨^{あめ}なんだ。 It will rain tomorrow.
- その that
- ^み見る to see; to look; to watch; to check; we use ^み観^みる for things like sports or TV shows
- ^の～^のの can make other words, such as verbs, function like a noun: ^た食^たべる^たのはやめる。 I will stop eating.

3. Situation

Haru came to a government office counter to apply for a passport.

Dialogue

ハル：パスポート、^{つく}作りたいんですが。

まどぐち ^{ひと} ^わ ^{しゃしん} ^も
窓口の人：はい、分かりました。写真、持ってきましたか？

ハル：いえ、^も持ってません。

まどぐち ^{ひと} ^{しゃしん} ^{ひつよう}
窓口の人：写真が必要なんですよ。

Breakdown

ハル：パスポート、^{つく}作りたいんですが。

Haru: I would like to make a passport.

- パスポート passport
- ^{つく}作りたい ^{たい} form of ^{つく}作る; ~たい expresses desire; I want to __
- ^{つく}作る to make; to create; to cook
- ~が ^{あめ} but: ^い雨ですが行きます。It's raining but I'll go; used for introductory phrases: イベントがありますが行きますか? There's an event. Do you want to go?; もう^{はちじ}八時ですが。。。It's already 8 but (shouldn't we be going?).

まどぐち ^{ひと} ^わ ^{しゃしん} ^も
窓口の人：はい、分かりました。写真、持ってきましたか？

Person at the counter: Yes, I understand. Have you brought a photo?

- ^わ分かりました past form of ^わ分かります
- ^わ分かります ^{ます} form of ^わ分かる; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- ^わ分かる to understand; to see
- ^{しゃしん}写真 picture; photo

2021年5月3日 Level 1 パスポート、作りたいんですが。

- 持つて te-form of 持つ^も ; te-form is often used to connect to other expressions; te-form may indicate a command; 食^たべて! Please eat!; it's common to end a sentence with a te-form. Japanese people often don't finish a sentence completely: 昨日^{きのう}学校^{がっこう}行^いって、勉強^{べんきょう}して。。。 I went to school yesterday, studied, and...
- 持つ^も to have; to take; to hold
- ~てきました past form of ~てきます
- ~てきます ます form of ~てくる; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- ~てくる [1] go and ___; indicates that you will do something and come back to the original place; indicates you are doing something in addition to coming to a place: 学校^{がっこう}に行^いってくる。 I'll go to school (and come back.) [2] indicates a gradual process: 空^{そら}が赤^{あか}くな^なってくる。 The sky is becoming red. [3] indicates something you've been doing in the past. 今^{いま}まで一人^{ひとり}で仕事^{しごと}してき^きた。 I've been working alone up until now.

ハル: いえ、持つ^もてません。

Haru: No, I have not brought one.

- いえ no; colloquial version of いいえ
- ~て(い)ません negative form of ~て(い)ます
- ~て(い)ます ます form of ~て(い)る; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- ~て(い)る verb form to express continuation; 食^たべる + て(い)る = 食^たべて(い)る eating; てる is a colloquial version of て(い)る; some verbs such as 知^しる uses this form to express the present situation 知^しっている (I know) but uses the present native form to say the opposite: 知^しらない (I don't know); often てん in spoken Japanese: それ、知^しってんの? Do you know that?

まどぐち ひと しゃしん ひつよう
窓口^{まどぐち}の人^{ひと}: 写真^{しゃしん}が^{ひつよう}必要^{ひつよう}なんですよ。

Person at the counter: You need a photo.

- 必要^{ひつよう} necessary

4. Situation

Haru came to apply for a passport, but did not bring a photo.

Dialogue

ハル：すぐ写真撮れるところ、ありますか？

まどぐち ひと
窓口の人：はい、ありますよ。

ハル：どこですか？

まどぐち ひと うえ
窓口の人：この上のフロアです。

ハル：分かりました。撮ってきます。

Breakdown

ハル：すぐ写真撮れるところ、ありますか？

Haru: Is there a place where I can take a photo right now?

- すぐ immediately; right away; soon
- 撮れる potential form of 撮る; ~れる expresses possibility; can; can be
- 取る to take; to get; to have; to pass; 撮る to take (pictures, movies, etc.)
- 所、ところ place: 広い所 a big place; point: わからない所ある? Is there anything you don't understand?; part; aspect: どのところが好き? What part do you like?; area; explains the current situation: 食べているところ I'm in the middle of eating; 食べたところ I just finished eating (= at the point where I finished eating.)
- あります ます form of ある; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- ある to be (existence); to have (possession); to happen; use ある for objects and いる for people and animals

まどぐち ひと
窓口の人：はい、ありますよ。

Person at the counter: Yes, there is.

ハル：どこですか？

Haru: Where is it?

- どこ where

まどぐち ひと うえ
窓口の人：この上のフロアです。

Person at the counter: On the floor above this.

- ^{うえ}上 top; above; up; on
- フロア floor

ハル：^わ分かりました。^と撮ってきます。

Haru: I understand. I will go take one (and come back).

- ^と撮って te-form of ^と撮る; te-form is often used to connect to other expressions; te-form may indicate a command; ^た食べて! Please eat!; it's common to end a sentence with a te-form. Japanese people often don't finish a sentence completely: ^{きのうがっこうい}昨日学校行って、^{べんきょう}勉強して。。。 I went to school yesterday, studied, and...